



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3070
24 April 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СЕМИДЕСЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в пятницу, 24 апреля 1992 года в 20 ч. 50 м.Председатель: г-н ЧИГВЕДЕРЕ (Зимбабве)Члены:Австрия
Бельгия
Кабо-Верде
КитайЭквадор
Франция
Венгрия
ИндияЯпония
Марокко

Российская Федерация

Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Венесуэла

г-н ХАЙНОЦИ

г-н НОТЕРДАМ

г-н БАРБОЗА

г-н ВАНЬ Цзинчжан

г-н АЙЯЛА ЛАССО

г-н МЕРИМЕ

г-н ЭРДЕШ

г-н МЕНОН

г-н ХАТАНО

г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ

г-н ЛОЗИНСКИЙ

сэр Дэвид ХЭННЕЙ

г-н УОТСОН

г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 20 ч. 50 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АВСТРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 АПРЕЛЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 АПРЕЛЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности переходит к рассмотрению пункта 2 его повестки дня.

Совет Безопасности собрался в ответ на просьбу, содержащуюся в письме Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Австрии при Организации Объединенных Наций от 23 апреля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/23833) и письме Постоянного Представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 24 апреля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/23838).

На рассмотрении членов Совета находится документ S/23836, в котором содержится доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 749 (1992) Совета Безопасности.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/23812, письмо постоянных представителей Бельгии, Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 14 апреля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/23830, письмо постоянных представителей Бельгии, Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 21 апреля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/23832, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Албании при Организации Объединенных Наций от 22 апреля 1992 года на имя Генерального секретаря.

В результате проведенных членами Совета консультаций мне было поручено сделать от имени Совета следующее заявление:

(Председатель)

"1. До рассмотрения доклада Генерального секретаря, представленного в соответствии с резолюцией 749 (1992) Совета Безопасности (S/23836) Совет Безопасности провел обмен мнениями, в ходе которого были высказаны различные предложения в отношении положения в Боснии и Герцеговине.

2. Совет Безопасности с глубоким беспокойством отмечает быстрое и резкое ухудшение ситуации в Боснии и Герцеговине, которое не только ведет ко все большему числу жертв среди ни в чем не повинных людей, но и ставит под угрозу мир и безопасность в регионе.

3. Он приветствует предпринимаемые в последнее время Европейским сообществом и Генеральным секретарем усилия, направленные на то, чтобы добиться от сторон полного соблюдения соглашения о прекращении огня, подписанного 12 апреля 1992 года под эгидой Европейского сообщества. Он с удовлетворением принимает к сведению решение Генерального секретаря об ускорении развертывания в Боснии и Герцеговине 100 военных наблюдателей из состава СООНО, в том числе о немедленном развертывании 41 наблюдателя в районе Мостар. Присутствие этих военных наблюдателей, а также наблюдателей Европейского сообщества должно помочь сторонам выполнить принятое ими 23 апреля 1992 года обязательство соблюдать режим прекращения огня. Совет приветствует поддержку, которую оказывает усилиям Европейского сообщества и Организации Объединенных Наций СБСЕ.

4. Совет требует немедленного прекращения всех форм вмешательства извне в дела Боснии и Герцеговины. В этой связи он конкретно призывает соседей Боснии и Герцеговины использовать все свое влияние, с тем чтобы положить конец такому вмешательству. Совет публично и безоговорочно осуждает применение силы и призывает все регулярные и нерегулярные военные формирования действовать в соответствии с этими принципами. Он подчеркивает важность тесной и непрерывной координации между Генеральным секретарем и Европейским сообществом с целью добиться от всех сторон, а также всех тех, кого это касается, принятия на себя необходимых обязательств.

(Председатель)

5. Совет настоятельно призывает все стороны незамедлительно обеспечить полное соблюдение соглашения о прекращении огня и осуждает все нарушения этого соглашения, кем бы они ни совершались.

6. Совет поддерживает усилия Европейского сообщества, предпринимаемые им в рамках ведущихся под эгидой Конференции по Югославии обсуждений по вопросу о конституционных соглашениях для Боснии и Герцеговины. Он настоятельно призывает три общины Боснии и Герцеговины активно и конструктивно участвовать в этих переговорах и заключить и осуществить конституционные соглашения, разрабатываемые на трехсторонних переговорах.

7. Совет призывает все стороны и других, кого это касается, способствовать оказанию гуманитарной помощи и содействовать тому, чтобы грузы гуманитарной помощи достигали своего назначения.

8. Совет постановил по-прежнему активно заниматься данным вопросом и продолжать обсуждение дальнейших шагов, которые Совет Безопасности мог бы предпринять в целях восстановления мира и безопасности в Боснии и Герцеговине."

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности будет и далее заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 21 ч. 00 м.